



Cold

ในประเทศทางตะวันตกที่มีอากาศหนาวเย็น ความหนาวเย็นถือเป็นสภาพอากาศที่ทารุณ ขณะที่ความร้อนเป็นสิ่งที่อบอุ่นสบาย ด้วยเหตุนี้สำนวนที่เกี่ยวข้องกับคำว่า *cold* ในภาษาอังกฤษหลายคำจึงมีความหมายในทางที่ไม่ดี เช่น *a cold person* หมายถึงคนที่เย็นชา เฉยเมย *cold-blooded* หมายถึง เลือดเย็น และ *cold-hearted* หมายถึง ไร้ความกรุณา ไร้ความรู้สึก มาลองดูตัวอย่างประโยคกันค่ะ

Leslie is a real cold person. She hardly sympathizes with others.

เลสลีเป็นคนที่เย็นชาจริง ๆ เธอแทบจะไม่เคยแสดงความเห็นอกเห็นใจคนอื่นเลย

The cold-blooded murderer was sentenced to death.

ฆาตกรเลือดเย็นถูกตัดสินประหารชีวิต

There's no use asking Jack for help. He is so cold-hearted.

ไม่มีประโยชน์ที่จะไปขอความช่วยเหลือจากแจ็ก เขาเป็นคนที่ไร้ความกรุณา

ส่วนคำว่า *warm* นั้นมักใช้ในความหมายที่ดี เช่น *warm welcome, warm family, warm words* และ *house-warming* ตัวอย่างเช่น

He gave us a warm welcome at the house-warming party.

เขาด้อนรับเราอย่างอบอุ่นที่งานจิบบ้านใหม่

In a warm family, parents avoid using harsh words; they tend to use warm words with their kids.

ในครอบครัวที่อบอุ่น พ่อแม่จะหลีกเลี่ยงการใช้ถ้อยคำที่รุนแรง แต่มักจะใช้คำพูดที่อบอุ่นกับลูก ๆ แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ